



群馬大学 交換留学制度 申請書
Gunma University Students Exchange Program
Application Form 2016-2017

1. 氏名 (パスポート記載と同様の氏名を記載) Legal Name: (your name as it appears on your valid passport)

	[Family name]	[First name]	[Middle name]
英語の氏名 Name in Roman block capitals			
フリガナ Name katakana			
漢字名 Name in Kanji if you have			

2. 性別 Sex : 男 Male 女 Female

3. 国籍 Nationality : _____

4. 生年月日 Date of Birth : ____ [月/Month] ____ [日/Day] ____ [年/Year]

5. メールアドレス Email address _____

6. 所属大学名 Home University : _____

入学年月日 Date of Entrance : ____ [月/Month] ____ [年/Year]

現在の年次 Present College year : _____

学部・学科 Department : _____

所属大学で専攻している専門分野

Content of your specialized study at your home university : _____

写真貼付

Paste your photograph
taken within 6 months.

Be sure to prepare 2
more photos, one for
your student ID, one
for your COE.

7. 留学希望期間 Period of study:

1年 One year from April 2016 to March 2017

from October 2016 to September 2017

半年 Six months (one semester) from April 2016 to September 2016

from October 2016 to March 2017

その他 Other period from _____ to _____

* 大学の寮「群馬大学国際交流会館」に入居できない場合はどうしますか？

What are your plans if it is not possible for you to enter the dormitory "Gunma University International House"?

大学が指定する民間アパート(家賃3万円/月)に入居します。I'll enter a private apartment. (¥30,000 /m).

留学希望を取り消します。I'll cancel my application to study at Gunma University.

8 希望する所属学部 Intended faculty to belong in

昭和地区 Showa Campus 医学 Medicine 保健学 Health Sciences

桐生地区 Kiryu Campus 理工学 Science and Technology

荒牧地区 Aramaki Campus 教育学 Education

社会情報学 Social and Information Studies

* 文部科学省の国費留学生「日本語・日本文化研修留学生」に応募していますか？

Are you applying for Japanese Government (MEXT) Scholarship Program "Japanese Studies Students"?

No Yes → 採用の場合、日本のどこの大学を希望しますか？ _____ 大学/University

If your application is approved, in which Japanese university would you like to enroll?
→ 不採用の場合、奨学金がなくても群馬大学への交換留学を希望しますか？

If your application is not approved, would you consider enrolling in Gunma University
with no scholarship funding? Yes No

9. 交換留学中に履修すべき授業数

Number of the classes completed by the student during the exchange program:

(1) あります。Yes, I have. 授業の数 Number of classes ()

授業の内容 日本語 理工学 その他()
 Course contents Japanese Language Science and Technology Other()

* 単位認定が必要な方は事前に、どのような科目をとる必要があるか、所属大学と確認してください。

* It is necessary for those students who wish to be granted academic credit recognition for their work to express this prior to taking credit courses since the university must be aware of the status of the students enrolled in each class. This should be confirmed by the student with the home university.

(2) 特に単位認定は必要ありません。Accreditation is not required.

10. 学習(研究) 計画 Essay of study plan *別紙で1枚作成してください。書式自由。

* Prepare a separate sheet. The format is free-style

11. 交換留学中の計画 Plans during your exchange program

(1) 群馬大学留学中に、日本の大学院を受験し、入学する希望があります。

During my period of study in Gunma, I plan to take the admissions examination for a graduate school in a Japanese university in order to pursue my graduate studies.

入学希望時期: October 2015 April 2016 October 2016Preferred date of enrollment in Gunma 希望の課程: Master 修士 Doctor 博士(2) その他 Other: _____

12. 交換留学後の計画 Plans after completing your exchange program in Gunma

(1) 群馬大学交換留学終了後、母国に帰国する時期 : _____[月/Month] _____[年/Year]

Period to return to my country after completing my exchange program in Gunma

(2) 所属大学を修了する時期 : _____[月/Month] _____[年/Year]

Planned completion of studies at my home university

13-1. 緊急時の家族の連絡先 Contact Person of your family member in case of emergency

Name _____ Relationship _____

E-mail _____ Phone No. _____

13-2. 所属大学の連絡先 Contact Person of your home university

Name _____ Title _____

E-mail _____

以上、必要書類を添付し、群馬大学への交換留学を申請します。

Attached necessary official documents, I would like to apply for the Student Exchange Program in Gunma University.

申請日 _____

Date of Application

申請者氏名(署名)

Applicant's signature _____

* No.14 及び No.15は指導の先生が記入してください。群馬大学から申請者の語学能力や専門分野などについて照会する場合があります。

* No.14 and or No. 15 should be filled out by the faculty advisor him/herself. The language ability and details regarding the area of specialty for the verified applicants may apply.

申請者氏名 Name of the applicant _____

14. 所属大学のアカデミックアドバイザー Academic faculty advisor

Name _____ Title _____

E-mail address _____ TEL _____

15. 言語能力 Language Proficiency :

(1) 日本語の学習歴 Japanese learning background

学習機関名 Name of Institution _____

学習期間 Period of Study from [月/Month] [年/Year] to [月/Month] [年/Year]

授業で学習した合計時間 Total class study hour 時間 / hours _____

(2) 日本語 Japanese 優 Excellent 良 Good 普通 Fair 劣 Poor 不可 Bad

読む能力 Reading

書く能力 Writing

話す能力 Speaking

※「普通Fair」をJLPT N3合格程度の日本語能力として評価してください。

Please evaluate his/her proficiency such as “Fair” equals passed JLPT N3 level.

(3) 日本語能力試験(JLPT)による資格 1級/ N1 2級/ N2 3級/ N3 無/ No

Japanese Proficiency of “Japanese Proficiency Exam. (JLPT) by Japan Foundation if the applicant have.

(4) 英語 English 優 Excellent 良 Good 普通 Fair 劣 Poor 不可 Bad

読む能力 Reading

書く能力 Writing

話す能力 Speaking

在留資格取得等のための情報

---Confidential---

INDIVIDUAL DATA FOR CERTIFICATE OF ELIGIBILITY (COE) AND LIFE IN JAPAN

東京入国管理局に在留資格を申請するため全ての質問事項に記入してください。

Please fill out all questions for your COE application to Tokyo Immigration Office.

**在留資格認定書交付申請書原本を記入し提出する場合は、本訴を記入する必要はありません。*

**If submit an original COE application to Gunma University, you don't need to fill out the following questioners.*

1. 国籍 Nationality/Region _____ 2. 生年月日 Date of Birth _____
[年/year] [月/month] [日/day]
Family name Given names (First name) Middle name
3. 氏名 Name in English(英字) _____
4. 出生地 Place of birth [city/state, country] : _____
5. 配偶者の有無 Marital Status : 有Married 無Single
6. 現住所Your present Address : _____
Tel : _____ E-mail : _____ @ _____
7. 旅券番号Passport Number : _____ 有効期限 Date of expiration: _____
[年/year] [月/month] [日/day] [年/year] [月/month] [日/day]
8. 滞在予定期間 from _____ to _____
Intended period of stay [年/year] [月/month] [日/day] [年/year] [月/month] [日/day]
9. 査証申請場所 Place/City where you are applying for a apply for visa in your country _____
10. 日本への入国予定日 Date of entry into Japan : _____
[年/year] [月/month] [日/day]
11. 過去の出入国歴 Previous entry into/departure from Japan
 有Yes _____ times(回) →直近の入国歴・期間 The latest staying period
from _____ to _____
 無No [年/year] [月/month] [日/day] [年/year] [月/month] [日/day]
12. 犯罪を理由とする処分を受けたことの有無(日本国外を含む) Criminal record in Japan/oversea
 無No 有Yes 具体的内容Detail _____
13. 強制退去又は出国命令による出国の有無 Departure by deportation / departure order
 無No 有Yes 回数____回Times
14. 修学年数 (小学校～現在) Total period of education(from elementary school to present) _____年
15. 在籍大学の卒業見込み年月日 Date of expected graduation _____
[年/year] [月/month] [日/day]
16. 滞在費の支弁方法 Method of support to meet the expenses while in Japan
 本人負担Self _____ 円/月 Yen per Month
 奨学金 Scholarship _____ 円/月 Yen per Month
奨学制度名称Name of Scholarship Program _____
 経費支援者 Guarantor/Financial supporter _____ 円/月 Yen per Month
① 氏名Supporter's name _____
② 関係Relationship 父Father 母Mother 兄弟Brother/Sister 叔父・叔母Uncle/Aunt Others
③住所Address _____ TEL _____
④職業 (勤務先の名称) Occupation (place of employment) _____
_____ TEL _____
⑤年収Annual income _____ 円/年 Yen per Year

※ 留学するには約8万円×月数の費用がかかります。事前に留学金の準備を確実に行ってください。

在留資格申請のため経費支弁能力の証明として相当額の証明を添付してください。

※ It costs around 80,000 yen per month to live in Gunma. Be sure to prepare for your financial obligations. Please attach a Bank Balance Certificate showing an adequate amount for your COE application.

CERTIFICATE OF HEALTH 健康診断書

Name(氏名): Family name First name Middle name

Sex (性別) : M (男) F (女)

Date of birth (生年月日) :

Present address (現住所) :

Telephone (電話) :

1 Height (身長): cm Weight (体重): kg

Blood pressure (血圧): / mmHg

Visual acuity(視力): Without glasses [R] [L]
: With glasses or contact lenses(矯正視力) [R] _____ [L] _____

Hearing(聴力): [R] Normal(正常) Abnormal(異常)
[L] Normal(正常) Abnormal(異常)

Urine(尿): Proteinuria(蛋白) (+) (-) Glycosuria(糖) (+) (-)
Hematuria(潜血) (+) (-) Urobilinogen(ウロビリノーゲン) (+) (-)

2 Past illness [Please specify if any.]
(既往症 もし、既往症があれば詳しく記入してください。)

3 Present condition of health [If you currently have any disease or handicap, please describe in detail.]
(現在の状態 もし、病気または異常があれば詳しく記入してください。)

4 Chest X-ray [If any abnormal signs are found, please describe in detail.]
(胸部X線 X線検査の結果を撮影年月日とともに記入してください。)

Film No. (フィルム番号) _____

Chest X-ray findings (胸部X線所見) _____

Date of chest X-ray examination (撮影年月日) _____

5 Health and physical condition [Please check]
(健康状態 該当に \checkmark を付けてください。)

Excellent (優良) Good (良) Fair(可) Abnormal (不可)

Date (日付): _____ Signature (署名): _____

Institution(検査施設名): _____

Address(所在地): _____